

Spanien. Regeringen vill avlasta domare



Mariano och Natalia Balverde skulle hellre ha betalat för en privat vigsel i stället för att behöva stå och köa utanför Registro civil.

Foto: Magnus Falkehed

Systemet i gungning – då får spanska par gifta sig privat

Det spanska rättssystemet havererar i brist på resurser. Nu vill regeringen privatisera delar av hanteringen av äktenskap och skilsmässor.



Madrid
Magnus Falkehed
DN:s korrespondent

– Jag skulle gladeligen ha betalat ett par hundra euro i stället för att komma hit och köa, säger Natalia Balverde.

Hennes äkta make, Mariano, nickar ivrigt och instämmande. Eller rättare sagt: äkta make så fort deras papper är i ordning och har vunnit laga kraft.

– Det här är den tredje gången som vi kommer hit och det saknas alltid något papper varje gång, säger Mariano Balverde.

Paret kommer just ut från Registro civils trista byggnad i brun granit på Calle de Pradillo i Madrid. Ett par smutsiga flaggor hänger på halv stång och ser mest bortglömda ut. En handfull immigranter köar för att få medborgarskap.

Inte romantiskt så att det förslår,

tycker varken Natalia eller Mariano Balverde. Till hösten ska par som Balverde erbjudas möjlighet låta en privat notarie ge deras union laga kraft. Redan i sommar börjar notarierna att samköra sina register i ett nationellt nätverk. I exakt 150 år har los notarios i Spanien varit edsvurna och kunnat ge laga kraft åt testamenten, åt olika kontrakt och framför allt åt fastighetsaffärer. Det är främst fastighetsaffärerna som yrkeskåren har levt på. När den spanska fastighetsbubblan sprack torkade den inkomstkällan ut. 2007 behandlade landets 3 000 notaries 1,2 miljoner fastighetsaffärer. Förra året var den siffran nere i en halv miljon.

– Många notariebyråer har gått i konkurs de senaste åren. Genom att låta notarierna ta hand om giftermål och skilsmässor får de en ny inkomstkälla. Det är väldigt smart, säger advokaten José Antonio Arcilla över en kopp kaffe.

Advokaten menar att Spaniens domare är underbetalda och dignar under arbetsbördan av affärer som ofta får vänta i ett, två eller tre år innan de kan behandlas.

– Domarna har verkligen andra saker att göra än att le och försöka se avslappnade och glada ut framför en massa människor som ska gifta sig, säger José Antonio Arcilla.

Domarna har verkligen andra saker att göra än att le och försöka se avslappnade och glada ut framför en massa människor som ska gifta sig.

José Antonio Arcilla, advokat.



Han får medhåll av ordföranden för notariernas samfund, Manuel López Pardiñas:

– Vi är redo att avlasta rättsväsendet med en tung arbetsbörda, sa Manuel López Pardiñas häromveckan vid yrkeskårens 150-årsjubileum.

Det finns ett problem, menar ett av juristernas fackförbund. Den konservativa regeringens reform banar vägen för en rättvisa med gräddfil för dem som har pengar. Ett äktenskap eller en skilsmässa (utan barn i bilden) går smidigare att utföra för den som kan betala några tusenlappar. De andra får fortsätta i B-filen, hävdar Unión Progresista de Secretarios Judiciales i El País.

Föreningen Jueces para la Democracia vill inte se att en bankrutt spansk stat i framtiden överlåter alla giftermål och skilsmässor på den privata sektorn.

Trenden gäller inte bara för äktenskap och giftermål, säger advokaten José Antonio Arcilla:

– Jag har aldrig anförtröts så mycket medlingsuppdrag som nu. Folk vet att rättsapparaten är helt förstöckad och har behandlingstider på flera år. Därför föredrar de privata uppgörelser i stället för att gå till domstol, säger José Antonio Arcilla.

magnus@falkehed.com

Folkomröstning.

Rumäniens president sitter kvar

Med en hårsman överlevde Rumäniens president folkomröstningen som kunde ha lett till hans avsättning. Men den politiska maktkampen väntas inte vara över.

● Rumäniens president Traian Basescu har klarat sig. Igen. När rumänerna för andra gången röstade om att avsätta den impopulära presidenten var valdeltagandet för lågt för att folkomröstningen skulle godkännas.

Den överväldigande majoriteten – över 80 procent – av dem som deltog röstade för att ställa presidenten inför riks rätt. Men trots att regeringen skapat vallokaler för semesterfirare och förlängt röstningstiden fattades några procentenheter för att valdeltagandet skulle leva upp till kravet att minst hälften av rumänerna skulle bege sig till urnorna.

Rumänerna har ”avvisat en statskupp” och röstat ”för EU och Europa” konstaterade Basescu lättad när omröstningen var över, men sade sig samtidigt förstå ilskan hos de miljoner som dykt upp för att visa sitt missnöje.

Basescu var tidigare en av Rumäniens mest populära politiker. Men kraftiga budgetnedskärningar har fått väljarnas förtroende för honom att sjunka från 65 till 10 procent under hans åtta år vid makten.

Folkomröstningen utgör kulmen på månader av politiska strider mellan regeringskoalitionen USL och den högerkonservative Basescu. Och det är en maktkamp som väntas fortsätta. Även om Basescu överlevt folkomröstningen saknar han fortfarande förtroende hos väljarna, påpekade premiärministern Victor Ponta när resultatet stod klart. Men Ponta, som varit den som drivit igenom Basescus avstängning, visade även viss kompromissvilja när han sade att ”alla förlorar på att vi fortsätter att bråka”.

EU har kallat de åtgärder som regeringen med Ponta i spetsen drivit för att Basescu ska avsättas ett sätt att bli av med politiska motståndare och äventyra demokratin. **TT-AFP**

Fakta. Minst hälften ska rösta

● I maj 2007 folkomröstade rumänerna för första gången om Basescu skulle avsättas. Då ville 74,48 procent att han skulle sitta kvar.

● Inför söndagens folkomröstning hade regeringen tagit bort kravet på 50 procents valdeltagande för att en folkomröstning ska vara giltig, men tvingades återinföra det efter stark kritik från EU.

● Presidenten, högerkonservative Traian Basescu, anklagas av regeringen för maktmissbruk i samband med kraftiga besparingar för två år sedan och för att ha misskött Rumäniens ekonomi. **TT**



Traian Basescu